

Y produeix diversos fruits, y coloridas flors, y herbas.

Alabat sia mon senyor

Per aquells que perdonan per lo teu amor

Y sostenen malaltia y tribulació.

¡Beneyts aquells que sofrirán ab pau,

Que per tu, oh altíssim, serán encoronats !

Alabat sia mon senyor

Per nostra germana la mort corporal,

De la cual cap home vivent pot escapar.

¡Ay d' aquells que moren en pecat mortal !

¡Beneyts aquells que s' troban

En la tua santissima voluntat,

Perque la mort segona no 'ls podrá fer mal !

Alabau á mon senyor, y benehiu, y reengraciau;

Y serviulo per sempre ab molta humilitat.

C. B. y F.» (1)

A las personas en quienes los anteriores apuntes hayan despertado curiosidad ó simpatía por este género de literatura, les recomendamos el concienzudo estudio del ilustre Ozanam sobre *Les Poètes franciscains*. En sus páginas verán tratada la materia con sabrosa copia de pormenores, á que no es dado llegar en trabajos destinados á la prensa periódica.

J. M. G.

(1) N. B.—Advertimos que esta traducción está rigurosamente copiada al pie de la letra, hasta en los que pueden considerarse errores de caja.

NOVENARIO DE ANIMAS

Entre las tradicionales funciones religiosas que anualmente cautivan en nuestra villa y revisten bajo muchos conceptos memorable interés, figura hermosamente el piadoso y popular novenario en sufragio de las almas del purgatorio, cuales actos vienen celebrándose durante la presente semana.

Las circunstancias que lo solemnizan y la arraigada devoción en favor de nuestros hermanos de la iglesia purgante explican fácilmente